

Honeywell

EN Portable Evaporative Air Cooler
User Manual

Read and save these instructions before use

FR Refroidisseur d'air par évaporation portatif
Mode d'emploi

Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

ES Enfriador de Aire Evaporativo Portátil
Manual de Usuario
Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad

NL Draagbare Verdamping Luchtcoolers
Gebruiksaanwijzing

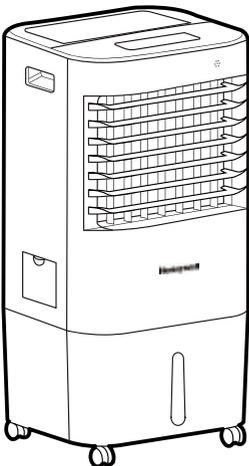
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze goed

DE Tragbare Verdunstungs Luftkühler
Benutzerhandbuch

Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch und heben sie sie auf

IT Raffrescatori Evaporativi Portatili
Manuale Utente

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio



SE Portabel Evaporativ Luftkylare
Luftkylare Användarmanual

Läs och spara dessa instruktioner innan användning

DK Transportabel Fordampende Luftkøler
Brugervejledning

Læs og gemme disse instrukser inden brug

FI Siirrettävä Höyrystävät Ilmanjäähdyttimet
Käyttäjän Opas

Lue ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne

PL Przenośny Parowy Klimator
Instrukcja obsługi

Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem

TR Taınabilir Buharlı Sogutucu Kullanma
Kılavuzu

Kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve saklayın

RU Мобильная Климатическая Установка
Руководство пользователя

Прочтите и сохраните эту инструкцию перед использованием

PT Portátil por Evaporação Ventilador do Ar
Manual do Utilizador

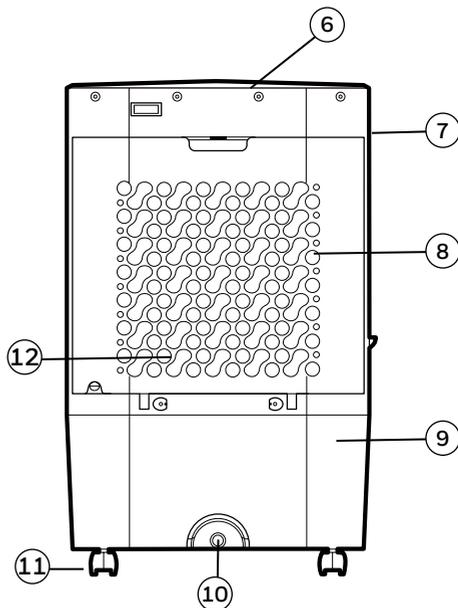
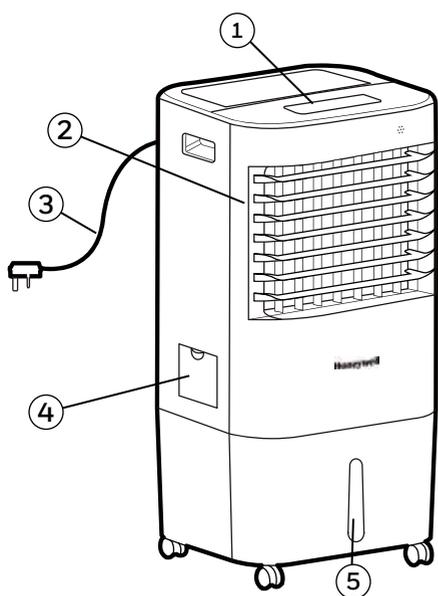
Leia e guarde estas instruções antes da utilização

Model / Modèle / Modelo / Modello /
Mallien / Modeller / Modell / Модель :
CL152



www.honeywellaircomfort.com
info@honeywellaircomfort.com

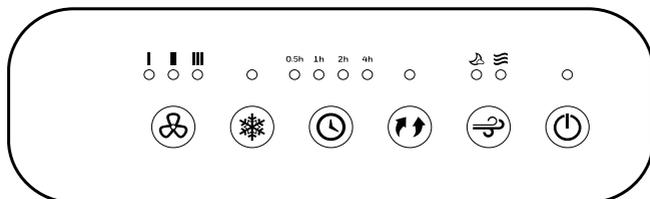
DESCRIPCIÓN DE PARTES



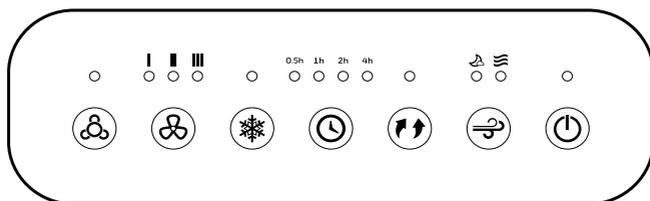
- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1) Panel de Control | 7) Manija |
| 2) Rejillas | 8) Rejilla Trasera |
| 3) Cable de Alimentación y Clavija | 9) Tanque de Agua |
| 4) Puerta de Llenado de Agua | 10) Tapón de Desagüe |
| 5) Indicador de Nivel de Agua | 11) Ruedas |
| 6) Tapa de Compartimento para Hielo | 12) Panel de Enfriamiento Honeycomb |

ADVERTENCIA -- LEA Y GUARDE LA GUIA DE MANTENIMIENTO Y EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR Y / O PERJUDICAR SU FUNCIONAMIENTO E INVALIDAR LA GARANTÍA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECERÁ LA VERSIÓN EN INGLÉS.

PANEL DE CONTROL



Modelo sin Ionizador



Modelo con Ionizador*^

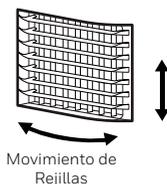
BOTONES DE FUNCIONES

ENCENDIDO

Pulse el botón ENC/APAG para encender la unidad. El enfriador comenzará automáticamente a funcionar a velocidad media. Después de unos segundos la velocidad cambiará a baja. Para apagar la unidad, pulse nuevamente el botón.

OSCILACIÓN

Pulse el botón OSCILACIÓN hasta que el indicador se ilumine en la pantalla. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha de forma automática. Flujo de aire vertical - Se puede ajustar manualmente las rejillas horizontales para cambiar el flujo de aire vertical.



TEMPORIZADOR

Presione el botón TEMPORIZADOR hasta seleccionar la cantidad de tiempo deseado. Cuando el tiempo seleccionado ha pasado, la unidad se apagará automáticamente (la unidad permanece en modo de espera -Standby- hasta que se desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica). La función TEMPORIZADOR le permite programar la unidad hasta 7.5 horas de uso.

VELOCIDAD

Presione el botón de VELOCIDAD repetidamente para cambiar la velocidad entre 3 (Alta) - 2 (Media) - 1 (Baja).

ION

Presione el botón ION hasta que la luz indicadora se encienda en el panel de control.

* Aplicable a modelos con Ionizador.

^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.

BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

TIPO DE VIENTO

Pulse el  botón TIPO DE VIENTO para seleccionar el tipo de viento deseado: Aleatorio  - Dormir 

ALEATORIO: Este modo es para imitar una brisa natural.

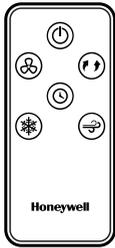
DORMIR : Este modo es para su comodidad durante la noche.

FRÍO

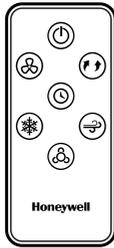
Pulse el botón FRÍO hasta que el indicador se ilumine en el panel de control. Esto activa el enfriamiento por evaporación. El agua del equipo será bombeada y humedecerá el panel de enfriamiento, después de que los paneles estén completamente mojados, comenzará a percibir la sensación de frescura.

Nota: Cuando la luz del indicador FRÍO está apagada, la unidad puede seguir funcionando en modo ventilador (sin enfriamiento por evaporación).

CONTROL REMOTO



Modelo sin
ionizador



Modelo con
ionizador*^

	ENC/APAG:	Encendido / Apagado
	VEL.:	Baja / Media / Alta
	OSC.:	Controla el movimiento de las rejillas verticales
	TIEMPO:	Control de función de apagado automático
	FRÍO:	Controla la opción enfriamiento por evaporación o ventilador
	TIPO DE VIENTO:	Cambia entre Aleatorio y Dormir
	ION:	Encienda / Apague el Ionizador

* Aplicable a modelos con Ionizador.

^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.

NOTA:

- El control remoto requiere una pila tipo moneda CR2025 (1x3V) o una pila equivalente para su reemplazo.
- Abra el compartimento para pilas en la parte de atrás del control remoto e inserte las baterías. Asegúrese de colocar la batería de acuerdo a la polaridad correcta (+ / -) indicada dentro del compartimento para pilas.
- Siempre apunte el transmisor de señal del control remoto hacia la unidad cuando se opere. Asegúrese de que la ruta de la señal no esté obstruida.
- Retire las baterías si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- No deje caer el control remoto.
- No mezcle diferentes tipos de baterías, alcalinas, de carbono-zinc, o pilas recargables.
- No mezcle pilas nuevas con viejas.
- No recargue las pilas.
- Las pilas agotadas deben ser removidas del control y desechadas de forma segura de acuerdo a las regulaciones locales.
- No arrojar las pilas al fuego. Las pilas podrían explotar o derramarse.

ADVERTENCIA: Peligro de ingestión de las pilas. Manténgalas alejadas de niños y de animales.

UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

Asegúrese de colocar el enfriador de aire correctamente antes de configurar y empezar a usar el producto. Por favor, consulte la sección de la Guía de seguridad y de mantenimiento anexa.

LLENADO DE TANQUE DE AGUA

PRECAUCIÓN:

Desenchufe la unidad de la toma de corriente eléctrica antes de vaciar o llenar el tanque de agua. Abra la compuerta del tanque de agua.

El indicador de nivel de agua está ubicado al frente de la unidad. Rellene el tanque de agua cuando el nivel de agua está bajo. No coloque agua por encima de la marca de "Max" del indicador de nivel de agua. Revise el nivel de agua en el tanque antes de poner en funcionamiento el modo Frío. Asegúrese que haya agua en el tanque llenando manualmente el tanque hasta la marca máxima. La ejecución de la unidad en modo de FRÍO con la cantidad de agua inadecuada o sucia puede causar fallos en la bomba.

Nota: La capacidad de agua se refiere a la cantidad total que el tanque de agua y el sistema de distribución del enfriador pueden contener. La capacidad del depósito en nivel MAX puede estar por debajo de la capacidad de contención real del enfriador.

Nota: Si hay disponible puede agregar hielo en el compartimento para hielo para mejorar el rendimiento en modo FRÍO.

ADVERTENCIA: No llenar con agua sucia o muy salitrosa. Esto puede dañar la unidad y el panel de enfriamiento Honeycomb.



ALARMA DE BAJO NIVEL DE AGUA*

La unidad está equipada con un sensor de bajo nivel de agua. En modo Frío, cuando el tanque de agua está por debajo del nivel mínimo, usted escuchará una alarma y un LED indicador parpadeará continuamente.

La unidad dejará de funcionar en modo FRÍO automáticamente. Vuelva a llenar el tanque de agua para desactivar la alarma en el modo Frío. Primero apague la unidad y desenchufe de la toma de corriente. Asegúrese que haya agua en el tanque hasta la marca máxima. Conecte y encienda de nuevo.

Para desactivar la alarma y continuar usando la unidad como un ventilador (sin enfriamiento por evaporación), apague la unidad y vuelva a encenderla. La alarma de bajo nivel de agua no funciona en modo ventilador. La alarma de bajo nivel de agua volverá a sonar si la función Frío se activa mientras que el tanque de agua sigue vacío.

*Aplica únicamente para los modelos con función Alarma de bajo nivel de agua.

LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

A continuación se presentan las instrucciones para limpiar y darle mantenimiento a el Enfriador de aire. Si el Enfriador no se usa por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento anexa.

ADVERTENCIA:

Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

- Mueva la unidad a un lugar donde el agua pueda ser drenada. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior de la unidad. Permita que el tanque se vacíe.
- Vuelva a llenar el tanque con agua limpia y vaciar completamente.
- Vuelva a llenar el tanque con agua limpia, hasta el nivel máximo.
- Use un trapo húmedo para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca utilice elementos corrosivos o productos químicos para limpiar este equipo.
- Cuando el equipo no está en uso, almacene la unidad en un lugar fresco y seco.

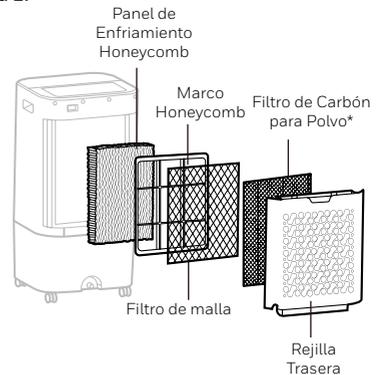
LIMPIEZA DEL FILTRO DE CARBÓN PARA POLVO* Y FILTRO DE MALLA Y PANEL DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

- El equipo cuenta con un Filtro de Carbón para Polvo* y Filtro de malla y un panel de enfriamiento Honeycomb.
- El Filtro de Carbón y Filtro de malla y panel de enfriamiento Honeycomb se encuentran dentro de la rejilla posterior. Véase la figura 1 para obtener instrucciones sobre la manera de sacarlos de la unidad para la limpieza y el mantenimiento.
- No haga funcionar la unidad en modo FRIO con agua estancada o sucia en el tanque. Debe vaciar el tanque de agua, limpiarlo y volver a llenarlo con agua limpia, sobre todo si el tanque no se ha limpiado en mucho tiempo.
- La frecuencia de limpieza del Filtro de Carbón y del panel de enfriamiento Honeycomb depende de las condiciones del aire y del agua local. En las zonas donde el contenido mineral del agua es alto, depósitos minerales pueden acumularse en el Filtro de Carbón y en el panel de enfriamiento Honeycomb y restringir el flujo de aire. El vaciado del tanque de agua y el relleno de agua limpia por lo menos una vez por semana le ayudará a reducir los depósitos minerales. Si los depósitos minerales permanecen en el Filtro de Carbón y en el panel de enfriamiento Honeycomb, deben ser retirados y lavados con agua limpia. Deben limpiarse cada dos meses, o antes, dependiendo de sus necesidades.
- Para obtener los mejores resultados y cuidar el panel de enfriamiento Honeycomb, deje secar después de cada uso desactivando la función frío 15 minutos antes de apagar la unidad.

Extracción del Filtro de Carbón* / filtro de malla / panel de enfriamiento Honeycomb:

1. Del Enfriador de Aire, jale cuidadosamente la Rejilla Trasera.
2. Extraiga el Panel de Enfriamiento Honeycomb.
3. Extraiga cuidadosamente el Filtro de Carbón y Filtro de Malla y limpie con agua.
4. Reemplazar o limpiar con un trapo húmedo cuando sea necesario.

Figura 1:



ADVERTENCIA: NO opere el enfriador de aire cuando la rejilla trasera se retira del enfriador de aire, o si la rejilla está suelta. Si lo hace, puede causar lesiones graves o descarga eléctrica peligrosa.

*Aplicable a modelos con filtro de carbón para polvo disponible solamente.